

<p>1. Codice identificativo unico del prodotto-tipo: Unique identifier code for product-type Eindeutiger Identifikationscode des Produktes Typ - Code d'identification unique du produit-tipo Código de identificación único del producto-tipo</p> <p style="text-align: center;">INSERTO 70 CRYSTAL</p>	<p>2. Modello e/o n. lotto e/o n. serie (Art.11-4) : Model and/or batch no. and/or series no. (Article 11-4) Modell und/oder Losnr. und/oder Serien nr. (Art.11-4) Modèle et/ou n° de lot et/ou n° de série (Art. 11-4): Modelo y/o n. ° de lote y/o n. ° de serie (Art.11-4)</p> <p style="text-align: center;">INSERTO 70 CRYSTAL</p>
--	---

3. **Usi previsti del prodotto conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata:**
 Intended uses of the product in accordance with the applicable harmonised technical specification
 Vorgesehene Verwendung des Produkts in Übereinstimmung mit der geltenden harmonisierten technischen Spezifikation
 Utilisation prévue du produit conformément aux spécifications techniques harmonisées correspondantes
 Usos previstos del producto de conformidad con las especificaciones técnicas armonizadas correspondientes

Apparecchio per il riscaldamento domestico alimentato con combustibile solido, senza la produzione di acqua calda.
 Apparatus for domestic heating, fuelled with solid fuel, without hot water production.
 Wärmegerzeuger für Raumheizung für feste Brennstoffe / ohne Warmwasserbereitung.
 Appareil de chauffage domestique alimenté au combustible solide, sans production d'eau chaude.
 Aparato para calefacción doméstica, alimentado con combustible sólido, sin producción de agua caliente.

4. **Nome o marchio registrato del fabbricante (Art 11-5):**
 Name or trademark of the manufacturer (Article 11-5)
 Name oder registriertes Warenzeichen des Herstellers (Art 11-5)
 Nom ou marque enregistrée du fabricant (Art. 11-5)
 Nombre o marca registrada del fabricante (Arti 11-5)

La NORDICA S.p.A.
 Via Summano,104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA)
 +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040

5. **Nome e indirizzo del mandatario (Art 12-2)**
 Name and address of the agent (Article 12-2)
 Name und Adresse des Auftragnehmers (Art 12-2)
 Nom et adresse du mandataire (Art. 12-2)
 Nombre y dirección del mandatario (Art 12-2)

6. **Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione (Allegato 5):**
 Assessment and verification system for constancy of performance (Annex 5)
 System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit (Anlage 5)
 Système d'évaluation et contrôle de la constance de performance (Annexe 5)
 Sistema de valoración y verificación de la constancia de la prestación (Anexo 5)

System 3 - 4

7. **Laboratorio notificato :**
 Laboratory notified
 Benanntes Labor
 Laboratoire notifié
 Laboratorio notificado

RRF 1625 - RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten
 Prüfstelle GmbH
 Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN

Numero rapporto di prova (in base al System 3)
 Test report number (based on System 3)
 Nummer des Prüfberichts (gemäß System 3)
 Numéro du rapport d'essai (selon le System 3)
 Número de informe de prueba (según el System3)

29 08 1420

8. **Prestazioni dichiarate - Services declare - Erklärte Leistungen - Performance déclarée - Prestaciones declaradas**

Specifica tecnica armonizzata Harmonised technical specifications - Harmonisierte technische Spezifikation - Spécifications techniques harmonisées - Especificación técnica armonizada

EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007

Caratteristiche essenziali - Essential features - Wesentliche Merkmale - Caractéristiques essentielles - Características esenciales	Prestazione - Services - Leistungen - Performance - Prestación
Resistenza al fuoco - Resistance to fire - Feuerbeständigkeit - Résistance au feu - Resistencia al fuego	A1
Distanza da materiali Combustibili Distance from combustible material Abstand von brennbarem Material Distance de sécurité aux matériaux combustibles Distancia de material combustible	Distanza minima - Minimum distance - Mindestabstand - Distance minimum - Distancia mínima mm Spessore di isolamento retro / Insulation thickness back / Dämmstärke Rückseite / Épaisseur d'isolement arrière / Grosor del aislamiento revés = 60 Spessore di isolamento lato / Insulation thickness side / Dämmstärke Seite / Épaisseur d'isolement côté / Grosor del aislamiento lado = 60 fronte / front / Vorderseite / avant / frente = 800 Spessore di isolamento soffitto / Insulation thickness bottom/Dämmstärke Unterseite/Épaisseur d'isolement fond/Grosor del aislamiento fondo = - suolo / ground / Boden / sol / suelo = -
Rischio fuoriuscita combustibile - Fuel leakage risk - Gefahr Brennstoffaustritt - Risque de fuite de combustible - Riesgo de pérdida de combustible	Conforme - Compliant - Konform - Conforme
Temperatura superficiale - Surface temperature - Oberflächentemperatur - Température de surface - Temperatura superficial	Conforme - Compliant - Konform - Conforme
Sicurezza elettrica - Electrical safety - Elektrische Sicherheit - Sécurité électrique - Seguridad eléctrica	Conforme - Compliant - Konform - Conforme
Accessibilità e pulizia - Accessibility and cleaning - Zugänglichkeit und Reinigung - Facilité d'accès et nettoyage - Accesibilidad y limpieza	Conforme - Compliant - Konform - Conforme
Emissioni prodotti combustione (CO) - Combustion products emissions (CO) - Emission von Verbrennungsprodukten (CO) - Émission des produits de combustion (CO) - Emisiones de productos de combustión (CO)	CO [0,07%]
Massima pressione di esercizio - Maximum operating pressure - Maximaler Betriebsdruck - Pression maximale de service - Presión máxima de trabajo	- bar
Resistenza meccanica (per supportare il camino) - Mechanical strength (to support the fireplace) - Mechanische Festigkeit (um den Kamin zu tragen) - Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée) - Resistencia mecánica (de soporte de la chimenea)	NPD
Prestazioni termiche Thermal performance Thermische Leistungen Performance thermique Prestaciones térmicas	Potenza nominale - Rated power - Nennleistung - Puissance nominale - Potencia nominal Potenza resa all'ambiente - Power output to the environment - Der Umgebung gelieferte Leistung - Puissance rendue au milieu - Potencia suministrada al entorno Potenza ceduta all'acqua - Power transferred to water - DemWasser gelieferte Leistung - Puissance rendue à l'eau - Potencia cedida al agua 9 kW 9 kW - kW
Rendimento - Yield - Wirkungsgrad - Rendement - Rendimiento	η [78,2%]
Temperatura fumi - Fume temperature - Rauchgastemperatur - Température des fumées - Temperatura de humos	T [293 °C]

9. **La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 8.**
 The performance of the product referred to in points 1 and 2 is consistent with the declared performance in point 8.
 Die Leistung des Produktes gemäß den Punkten 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Punkt 8.
 La performance du produit citée aux points 1 et 2 est conforme à la performance déclarée au point 8
 La prestación del producto según se establece en los puntos 1 y 2 cumple con las prestaciones declaradas según el punto 8.

Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4.

This declaration of performance is issued under the manufacturer's sole responsibility referred to in point 4.
 Die vorliegende Leistungserklärung wird unter ausschließlicher Verantwortung des Herstellers erlassen, siehe Punkt 4.
 Cette déclaration de performance est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant cité au point 4.
 Se expide esta declaración de prestación bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante, según se establece en el punto 4.

09/06/2013 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Data e luogo di emissione - Place and date of issue - Ort und Datum der Ausstellung - Date et lieu d'émission)

GIANNI RAGUSA
 Amministratore delegato - Managing Director
 Geschäftsführer - Administrateur délégué

(nome, posizione e firma - Name, function and signature - Positionsbezeichnung - Nom, Fonction et signature)



DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO Em base com o regulamento (UE) n° 305/2011
 ΔΗΛΩΣΗ ΑΠΟΔΟΣΗΣ Με βάση τον κανονισμό (ΕΕ) αρ.
 DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH Na podstawie rozporządzenia (UE) nr.
 ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ЕКСПΛΟΑΤΑЦИОННИ ПОКАЗАТЕЛИ съгласно Регламент (ΕC)

N. 071

PT-EL-PL-BG

<p>1. Código de identificação único do produto-tipo: Μοναδικός κωδικός αναγνώρισης του προϊόντος-τύπου : Unikalny identyfikator typu wyrobu : Уникален идентификационен код на типа продукт:</p> <p style="text-align: center;">INSERTO 70 CRYSTAL</p>	<p>2. Modelo e/ou n.º, lote e/ou n.º, série (Art.11-4) Μοντέλο ή/και αρ. παρτίδας ή/και αύξων αρ. (Άρθρο 11-4) Model i/lub nr partia i/lub nr serii (Art.11-4): Модел и/или № на партида и/или серии (Чл.11-4) :</p> <p style="text-align: center;">INSERTO 70 CRYSTAL</p>
--	--

<p>3. Utilização prevista do produto em conformidade com a respectiva técnica específica harmonizada: Προβλεπόμενες χρήσεις του προϊόντος σύμφωνα με τις εναρμονισμένες τεχνικές προδιαγραφές : Zamierzone zastosowania produktu zgodnie z mającą zastosowanie zharmonizowaną specyfikacją techniczną : Предвидена употреба на продукта съгласно съответната хармонизирана техническа спецификация :</p> <p style="text-align: center;">Aparelho para aquecimento doméstico, alimentado com combustível sólido, sem a produção de água quente Άρθευκη οικιακής θέρμανσης τροφοδοτούμενη με στέρεο καύσιμο, χωρίς την παραγωγή ζεστού νερού. Urządzenie do ogrzewania gospodarstw domowych, zasilane paliwem stałym, bez wytwarzania ciepłej wody. Уред за битово отопление, захранван с твърдо гориво, без производство на топла вода.</p>

<p>4. Nome ou marca registada pelo fabricante (Art. 11-5) Καταχωρημένη επωνυμία ή εμπορικό σήμα του κατασκευαστή (Άρθρο 11-5): Nazwa lub znak towarowy producenta (Art 11-5): Име или регистрирана марка на производителя (Чл. 11-5)</p>	<p style="text-align: center;">La NORDICA S.p.A. Via Summano, 104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA) +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040</p>
---	--

<p>5. Nome e endereço do mandatário (Art. 12-2) Όνομα και διεύθυνση του εντολοδόχου (Άρθρο 12-2) Nazwa i adres przedstawiciela (Art 12-2): Име и адрес на упълномощения представител (Чл. 12-2)</p>	<p style="text-align: center;">Systemu 3 - 4 Systema</p>
--	--

<p>6. Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (Anexo 5) Σύστημα εκτίμησης και επαλήθευσης της σταθερότητας της επίδοσης (Συνημμένο 5): System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych (Załącznik 5): Система за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели (Приложение 5):</p>	<p style="text-align: center;">29 08 1420</p>
---	--

<p>7. Laboratório notificado Κοινοποιημένο εργαστήριο: Notyfikowane laboratorium Нотифицирана лаборатория :</p>	<p>RRF 1625 - RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN</p>	<p>Número relação de prova (em base ao System 3) Αριθμός αναφοράς της δοκιμής (με βάση το System 3) Numer raportu z badań testowych (na podstawie Systemu 3) Номер на доклада от изпитването (съгласно Система 3)</p>	<p style="text-align: center;">29 08 1420</p>
--	--	--	--

<p>8. Desempenhos declarados - Δηλωμένες επιδόσεις - Deklarowane osiągi - Декларирани експлоатационни показатели Especifica técnica harmonizada - Εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή - Zharmonizowana specyfikacja techniczna - Хармонизирана техническа спецификация EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007</p>
--

<p>CARACTERÍSTICAS ESSENCIAIS - ΒΑΣΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ - PODSTAWOWE WŁAŚCIWOŚCI - СЪЩЕСТВЕНИ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ</p>	<p>Desempenho - ΑΠΟΔΟΣΗ - Osiągi ΕΚΣΠΛΟΑΤΑЦИОНЕН ПОКАЗАΤΕΛ</p>																	
<p>Risco de vazamento de combustível - Αντοχή στη φωτιά - Odporność na ogień - Устойчивост на огън</p>	<p style="text-align: center;">A1</p>																	
<table border="0"> <tr> <td>Distância de mat. combustível - Απόσταση από το καύσιμο υλικό - Odległość od mat. zł. - Расстояние от горящего материал</td> <td>Distância mínima - Ελάχιστη απόσταση - Odległość minimalna - Минимално разстояние =</td> <td>mm</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Espessura de isolamento traseira - Πάχος μόνωσης πίσω μέρους - Grubość izolacji tył - Дебелина на изолацията задна страна =</td> <td>60</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Espessura de isolamento lado - Πάχος μόνωσης πλευράς - Grubość izolacji bok - Дебелина на изолацията странично =</td> <td>60</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Frente - Мπροστώ Μέρος - Przód - Предна Част =</td> <td>800</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Espessura de isolamento fundo - Πάχος μόνωσης κάτω μέρους - Grubość izolacji spód - Дебелина на изолацията дъно =</td> <td>-</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Solo - έδαφος - podłoże - под =</td> <td>-</td> </tr> </table>	Distância de mat. combustível - Απόσταση από το καύσιμο υλικό - Odległość od mat. zł. - Расстояние от горящего материал	Distância mínima - Ελάχιστη απόσταση - Odległość minimalna - Минимално разстояние =	mm		Espessura de isolamento traseira - Πάχος μόνωσης πίσω μέρους - Grubość izolacji tył - Дебелина на изолацията задна страна =	60		Espessura de isolamento lado - Πάχος μόνωσης πλευράς - Grubość izolacji bok - Дебелина на изолацията странично =	60		Frente - Мπροστώ Μέρος - Przód - Предна Част =	800		Espessura de isolamento fundo - Πάχος μόνωσης κάτω μέρους - Grubość izolacji spód - Дебелина на изолацията дъно =	-		Solo - έδαφος - podłoże - под =	-
Distância de mat. combustível - Απόσταση από το καύσιμο υλικό - Odległość od mat. zł. - Расстояние от горящего материал	Distância mínima - Ελάχιστη απόσταση - Odległość minimalna - Минимално разстояние =	mm																
	Espessura de isolamento traseira - Πάχος μόνωσης πίσω μέρους - Grubość izolacji tył - Дебелина на изолацията задна страна =	60																
	Espessura de isolamento lado - Πάχος μόνωσης πλευράς - Grubość izolacji bok - Дебелина на изолацията странично =	60																
	Frente - Мπροστώ Μέρος - Przód - Предна Част =	800																
	Espessura de isolamento fundo - Πάχος μόνωσης κάτω μέρους - Grubość izolacji spód - Дебелина на изолацията дъно =	-																
	Solo - έδαφος - podłoże - под =	-																
<p>Risco de vazamento de combustível - Κίνδυνος διαρροής καυσίμου - Ryzyka rozlania paliwa - Риск от изтичане на гориво</p>	<p style="text-align: center;">Conforme - Σύμφωνα - Zgodny - Съответства</p>																	
<p>Temperatura superficial - Επιφανειακή θερμοκρασία - Temperatura na powierzchni - ΠОВЪРХΝΟСТНА TEMΠΕΡΑΤУΡΑ</p>	<p style="text-align: center;">Conforme - Σύμφωνα - Zgodny - Съответства</p>																	
<p>Segurança elétrica - Ηλεκτρική ασφάλεια - Bezpieczeństwo elektryczne - Електрическа безопасност</p>	<p style="text-align: center;">Conforme - Σύμφωνα - Zgodny - Съответства</p>																	
<p>Acessibilidade e limpeza - Πρόσβαση και καθαρισμός - Dostępność i czyszczenie - Доступ и почистване</p>	<p style="text-align: center;">Conforme - Σύμφωνα - Zgodny - Съответства</p>																	
<p>Emissões de produtos de combustão (CO) - Εκπομπές προϊόντων καύσης (CO) - Emisja produktów spalania (CO) - Емисии на продукти от горенето (CO)</p>	<p style="text-align: center;">CO [0,07%]</p>																	
<p>Máxima pressão de exercício - Μέγιστη πίεση λειτουργίας - Maksymalne ciśnienie pracy - Максимално работно налягане</p>	<p style="text-align: center;">- bar</p>																	
<p>Resistência mecânica (para suportar a chaminé) - Μηχανική αντοχή (για να υποστηρίξει το τζάκι) - Wytrzymałość mechaniczna (wspieranie komina) - Механична якост (за поддържане на камината)</p>	<p style="text-align: center;">NPD</p>																	
<table border="0"> <tr> <td>Desempenho térmico</td> <td>Potência nominal - Ονομαστική Ισχύς - Moc znamionowa - Номинална мощност</td> <td>9 kW</td> </tr> <tr> <td>Θερμικές επιδόσεις - Wydajność cieplna - Топлинини експлоатационни показатели</td> <td>Potência libertada no ambiente - Ισχύς παραγωγής στο περιβάλλον - Moc przekazywana do otoczenia - Мощност, отдавана в околната среда</td> <td>9 kW</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Potência cedida à água - Ισχύς που προσδίδεται στο νερό - Moc przekazywana do wody - Мощност, отдавана на водата</td> <td>- kW</td> </tr> </table>	Desempenho térmico	Potência nominal - Ονομαστική Ισχύς - Moc znamionowa - Номинална мощност	9 kW	Θερμικές επιδόσεις - Wydajność cieplna - Топлинини експлоатационни показатели	Potência libertada no ambiente - Ισχύς παραγωγής στο περιβάλλον - Moc przekazywana do otoczenia - Мощност, отдавана в околната среда	9 kW		Potência cedida à água - Ισχύς που προσδίδεται στο νερό - Moc przekazywana do wody - Мощност, отдавана на водата	- kW									
Desempenho térmico	Potência nominal - Ονομαστική Ισχύς - Moc znamionowa - Номинална мощност	9 kW																
Θερμικές επιδόσεις - Wydajność cieplna - Топлинини експлоатационни показатели	Potência libertada no ambiente - Ισχύς παραγωγής στο περιβάλλον - Moc przekazywana do otoczenia - Мощност, отдавана в околната среда	9 kW																
	Potência cedida à água - Ισχύς που προσδίδεται στο νερό - Moc przekazywana do wody - Мощност, отдавана на водата	- kW																
<p>Rendimento - Απόδοση - Wydajność - Производительность</p>	<p style="text-align: center;">η [78,2%]</p>																	
<p>Temperatura fumos - Θερμοκρασία καπνών - Temperatura spalin - Температура на димните газове</p>	<p style="text-align: center;">T [293 °C]</p>																	

9. O desempenho do produto ao qual se referem os pontos 1 e 2 estão em conformidade com o desempenho declarado no ponto 8.
 Η απόδοση του προϊόντος που αναφέρεται στα σημεία 1 και 2 είναι σύμφωνα με τη δηλωμένη απόδοση στο σημείο 8.
 Wydajność produktu, o którym mowa w pkt. 1 i 2 jest zgodna z deklarowanymi właściwościami użytkowymi w pkt 8.
 Експлоатационните показатели за продукта, посочени в точки 1 и 2, съответстват на експлоатационните показатели, декларирани в точка 8.

É emitida a presente declaração de desempenho sob a responsabilidade exclusiva do fabricante referido no ponto 4.

Εκδίδεται η παρούσα δήλωση απόδοσης υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που αναφέρεται στο σημείο 4.
 Niniejszą deklarację właściwości użytkowych wystawia się na wyłączną odpowiedzialność producenta, o którym mowa w pkt 4.
 Настоящата декларация за експлоатационни показатели се издава изцяло на отговорността на производителя, посочен в точка 4.

09/06/2013 Montecchio Precalcino (VICENZA)

GIANNI RAGUSA
 Amministratore delegato - Managing Director
 Geschäftsführer - Administrateur délégué

(Data e local de emissão - Τόπος και ημερομηνία της έκδοσης - Miejsce i data wydania - Место и дата на издаване)

(Nome, Cargo na empresa e assinatura - Όνομα και λειτουργία, Υπογραφή - Nazwisko i funkcja, Podpis - Име и длъжност, Подпис)

<p>1. Единый идентификационный код продукта-тип: Unikāls izstrādājuma tipa identifikācijas numurs: Unikālus identifikācijas gaminio kods ir tipas: Tootetüübi kordumatu identifitseerimistunnus:</p> <p style="text-align: center;">INSERTO 70 CRYSTAL</p>	<p>2. Модель и/или № партии и/или № серии (ст.11-4): Tīpa, partijas vai sērijas numurs (11. panta 4. punkts): Modelis ir (arba) partijas nr. ir (arba) sērijas nr. (11-4 straižsnis): Mudel ja/või partii nr ja/või seeria nr (Sāte 11-4):</p> <p style="text-align: center;">INSERTO 70 CRYSTAL</p>																										
<p>3. Использование по назначению продукта в соответствии с гармонизированной технической спецификацией: Izstrādājuma paredzētais izmantojums vai izmantojumi saskaņā ar piemērojamo saskaņoto tehniko specifikāciju, kā paredzējis ražotājs: Gaminio paskirtis pagal atitinkamas suderintas tehnikines specifikācijas Toote kasutusosalad vastavalt kohaldatavale ühtlustatud tehnilisele spetsifikatsioonile:</p> <p style="text-align: center;">Прибор для домашнего отопления, питаемый твёрдым топливом, без производством горячей воды. Vietējās apkures ierīces ar cieto kurināmo, bez karstā ūdens ražošanas. Būtiņinis kietojo kuro šildytuvās, be karšto vandens gamybos funkcijos. Seadis koduseks kütmiseks, kasutab tahket kütust, sooja vee tootmiseta</p>																											
<p>4. Зарегистрированное наименование и марка изготовителя (ст. 11-5): Ražotāja nosaukums, reģistrētais komercnosaukums vai reģistrētā preču zīme (11. panta 5. punkts): Gamintojo pavadinimas arba registruotas prekių ženklas (11-5 straižsnis) Tootja registreeritud nimetus või kaubamärk (Sāte 11-5)</p>	<p style="text-align: center;">La NORDICA S.p.A. Via Summano, 104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA) +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040</p>																										
<p>5. Имя и адрес доверенного лица (ст.12-2) Pilnvarotā pārstāvja nosaukums un adrese (12. panta 2. punkts) Siuntėjo pavadinimas ir adresas (12-2 straižsnis) Volitatud esindaja nimi ja aadress (Sāte 12-2)</p>	<p style="text-align: center;">Sistema Sistēmu System</p> <p style="text-align: center;">3 - 4</p>																										
<p>6. Система оценки и проверки постоянства эксплуатационных качеств (Приложение 5) Eksploatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes sistēma (5. Pielikums) : Eksploatāciju savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (5 priedas): Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrollimise süsteem (Lisa 5):</p>	<p>7. Уполномоченная лаборатория : Paziņotā laboratorija : Notifikuota laboratorija : Teavitatud labor:</p> <p style="text-align: center;">RRF 1625 - RRF Rhein-Ruhr Номер отчёта об испытании (на основании Системы 3) Testa ziņojuma numurs (saskaņā ar 3. sistēmu) Bandyimų ataskaitos numeris (pagal „System 3“) Kätseprotokoll number (System 3 põhjal)</p> <p style="text-align: center;">29 08 1420</p>																										
<p>8. Заявленные эксплуатационные качества - Deklarētās ekspluatācijas īpašības - Deklaruotos eksploatacinēs savybēs - Toimivusdeklaratsioon Гармонизированная техническая спецификация - Saskaņotās tehnikās specifikācijas - Suderintos tehnikines specifikācijas - Ühtlustatud tehniline kirjeldus EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007</p>																											
<table border="1"> <tr> <td>Основные характеристики - BŪTISKIE RAKSTURLIELUMI - SVARBIAUSIOS SAVAIBĒS - PŌHIOMADUSED</td> <td>Эксплуатационные качества - EKSPLOATĀCIJAS ĪPAŠĪBAS - EKSPLOATACIINĒS SAVAIBĒS - JŪDULUS</td> </tr> <tr> <td>Пожаростойкость - Izturība pret uguns iedarbību - Atsparumas ugniai - Tulekindlums</td> <td>A1</td> </tr> <tr> <td>Расстояние от Горючих материалов Degmateriāla attālums Atstumas nuo mat. komb Kaugus sūttivatest materjalidest</td> <td>Минимальное расстояние - Minimālais attālums - Minimalus atstukas - Vāikseim lubatud kaugus = mm Толщина изоляции сзади / Izolācijas biežums, aizmugure / Izolācinio sluoksniio storis iš galo / isolatsiooni paksum taga = 60 Толщина изоляции сбоку / Izolācijas biežums, platums / Izolācinio sluoksniio storis iš šono / isolatsiooni paksum kūljel = 60 снизу / zeme / nuo pagrindo / alus = 800 спереди / priekšpuse / iš priekio / ees = 800 сверху / Izolācijas biežums, dziļums / Izolācinio sluoksniio storis iš arāčios / isolatsiooni paksum põhjas = -</td> </tr> <tr> <td>Риск потери топлива - Degvielas izliešanas risks - Galimas degalų nuotėkis - Kūtmaterjali vājūmīse oht</td> <td>Соответствует-Atbilstošs-Atitinka-Vastavuses</td> </tr> <tr> <td>Температура поверхности - Virsmas temperatūra - Paviršiaus temperatūra - Pinna temperatuur</td> <td>Соответствует-Atbilstošs-Atitinka-Vastavuses</td> </tr> <tr> <td>Электрическая безопасность - Elektriskās instalācijas drošība - Elektros sauga - Elektrohutus</td> <td>Соответствует-Atbilstošs-Atitinka-Vastavuses</td> </tr> <tr> <td>Доступность и чистота - Pieejamība un tīrīšana - Prieiga ir valymas - Juurdepāās ja puhastamine</td> <td>Соответствует-Atbilstošs-Atitinka-Vastavuses</td> </tr> <tr> <td>Выделение продуктов сгорания (CO) - Sadegšanas produktu emisijas (CO) - Degant išsiskiriančios dujos (CO) - Põlemise heitkogused (CO)</td> <td>CO [0,07%]</td> </tr> <tr> <td>Максимальное рабочее давление - Maksimālais darba spiediens - Didžiausias veikimo slėgis - Maksimaalne tööõhk</td> <td>- bar</td> </tr> <tr> <td>Механическое сопротивление (для поддержки дымохода) - Mehāniskā izturība (kamīna atbalstīšanai) - Mechaninis atsparumas (išlaikantis kamina) - Mehaaniline tugevus (kamina toetamīseks)</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Тепловые характеристики Termiskās ekspluatācijas īpašības Šiluminēs savybēs Soojuisjuhtivus</td> <td>Номинальная мощность - Nominālā jauda - Vardinē galia - Nimivõimsus Мощность, выпускаемая в помещение - Vides snieguma jauda - Į aplinką išskiriamas energijos kiekis - Vājūndvõimsus kūtmīsel Мощность, переданная воде - Ūdenim nodotā jauda - Į vandenį išskiriamas energijos kiekis - Vājūndvõimsus vee kūtmīsel</td> </tr> <tr> <td>КПД - Sniegums - Našumas - Võimsus</td> <td>η [78,2%]</td> </tr> <tr> <td>Температура дымов - Dūmgāzu temperatūra - Dūmų temperatūra - Aurude temperatuur</td> <td>T [293 °C]</td> </tr> </table>		Основные характеристики - BŪTISKIE RAKSTURLIELUMI - SVARBIAUSIOS SAVAIBĒS - PŌHIOMADUSED	Эксплуатационные качества - EKSPLOATĀCIJAS ĪPAŠĪBAS - EKSPLOATACIINĒS SAVAIBĒS - JŪDULUS	Пожаростойкость - Izturība pret uguns iedarbību - Atsparumas ugniai - Tulekindlums	A1	Расстояние от Горючих материалов Degmateriāla attālums Atstumas nuo mat. komb Kaugus sūttivatest materjalidest	Минимальное расстояние - Minimālais attālums - Minimalus atstukas - Vāikseim lubatud kaugus = mm Толщина изоляции сзади / Izolācijas biežums, aizmugure / Izolācinio sluoksniio storis iš galo / isolatsiooni paksum taga = 60 Толщина изоляции сбоку / Izolācijas biežums, platums / Izolācinio sluoksniio storis iš šono / isolatsiooni paksum kūljel = 60 снизу / zeme / nuo pagrindo / alus = 800 спереди / priekšpuse / iš priekio / ees = 800 сверху / Izolācijas biežums, dziļums / Izolācinio sluoksniio storis iš arāčios / isolatsiooni paksum põhjas = -	Риск потери топлива - Degvielas izliešanas risks - Galimas degalų nuotėkis - Kūtmaterjali vājūmīse oht	Соответствует-Atbilstošs-Atitinka-Vastavuses	Температура поверхности - Virsmas temperatūra - Paviršiaus temperatūra - Pinna temperatuur	Соответствует-Atbilstošs-Atitinka-Vastavuses	Электрическая безопасность - Elektriskās instalācijas drošība - Elektros sauga - Elektrohutus	Соответствует-Atbilstošs-Atitinka-Vastavuses	Доступность и чистота - Pieejamība un tīrīšana - Prieiga ir valymas - Juurdepāās ja puhastamine	Соответствует-Atbilstošs-Atitinka-Vastavuses	Выделение продуктов сгорания (CO) - Sadegšanas produktu emisijas (CO) - Degant išsiskiriančios dujos (CO) - Põlemise heitkogused (CO)	CO [0,07%]	Максимальное рабочее давление - Maksimālais darba spiediens - Didžiausias veikimo slėgis - Maksimaalne tööõhk	- bar	Механическое сопротивление (для поддержки дымохода) - Mehāniskā izturība (kamīna atbalstīšanai) - Mechaninis atsparumas (išlaikantis kamina) - Mehaaniline tugevus (kamina toetamīseks)	NPD	Тепловые характеристики Termiskās ekspluatācijas īpašības Šiluminēs savybēs Soojuisjuhtivus	Номинальная мощность - Nominālā jauda - Vardinē galia - Nimivõimsus Мощность, выпускаемая в помещение - Vides snieguma jauda - Į aplinką išskiriamas energijos kiekis - Vājūndvõimsus kūtmīsel Мощность, переданная воде - Ūdenim nodotā jauda - Į vandenį išskiriamas energijos kiekis - Vājūndvõimsus vee kūtmīsel	КПД - Sniegums - Našumas - Võimsus	η [78,2%]	Температура дымов - Dūmgāzu temperatūra - Dūmų temperatūra - Aurude temperatuur	T [293 °C]
Основные характеристики - BŪTISKIE RAKSTURLIELUMI - SVARBIAUSIOS SAVAIBĒS - PŌHIOMADUSED	Эксплуатационные качества - EKSPLOATĀCIJAS ĪPAŠĪBAS - EKSPLOATACIINĒS SAVAIBĒS - JŪDULUS																										
Пожаростойкость - Izturība pret uguns iedarbību - Atsparumas ugniai - Tulekindlums	A1																										
Расстояние от Горючих материалов Degmateriāla attālums Atstumas nuo mat. komb Kaugus sūttivatest materjalidest	Минимальное расстояние - Minimālais attālums - Minimalus atstukas - Vāikseim lubatud kaugus = mm Толщина изоляции сзади / Izolācijas biežums, aizmugure / Izolācinio sluoksniio storis iš galo / isolatsiooni paksum taga = 60 Толщина изоляции сбоку / Izolācijas biežums, platums / Izolācinio sluoksniio storis iš šono / isolatsiooni paksum kūljel = 60 снизу / zeme / nuo pagrindo / alus = 800 спереди / priekšpuse / iš priekio / ees = 800 сверху / Izolācijas biežums, dziļums / Izolācinio sluoksniio storis iš arāčios / isolatsiooni paksum põhjas = -																										
Риск потери топлива - Degvielas izliešanas risks - Galimas degalų nuotėkis - Kūtmaterjali vājūmīse oht	Соответствует-Atbilstošs-Atitinka-Vastavuses																										
Температура поверхности - Virsmas temperatūra - Paviršiaus temperatūra - Pinna temperatuur	Соответствует-Atbilstošs-Atitinka-Vastavuses																										
Электрическая безопасность - Elektriskās instalācijas drošība - Elektros sauga - Elektrohutus	Соответствует-Atbilstošs-Atitinka-Vastavuses																										
Доступность и чистота - Pieejamība un tīrīšana - Prieiga ir valymas - Juurdepāās ja puhastamine	Соответствует-Atbilstošs-Atitinka-Vastavuses																										
Выделение продуктов сгорания (CO) - Sadegšanas produktu emisijas (CO) - Degant išsiskiriančios dujos (CO) - Põlemise heitkogused (CO)	CO [0,07%]																										
Максимальное рабочее давление - Maksimālais darba spiediens - Didžiausias veikimo slėgis - Maksimaalne tööõhk	- bar																										
Механическое сопротивление (для поддержки дымохода) - Mehāniskā izturība (kamīna atbalstīšanai) - Mechaninis atsparumas (išlaikantis kamina) - Mehaaniline tugevus (kamina toetamīseks)	NPD																										
Тепловые характеристики Termiskās ekspluatācijas īpašības Šiluminēs savybēs Soojuisjuhtivus	Номинальная мощность - Nominālā jauda - Vardinē galia - Nimivõimsus Мощность, выпускаемая в помещение - Vides snieguma jauda - Į aplinką išskiriamas energijos kiekis - Vājūndvõimsus kūtmīsel Мощность, переданная воде - Ūdenim nodotā jauda - Į vandenį išskiriamas energijos kiekis - Vājūndvõimsus vee kūtmīsel																										
КПД - Sniegums - Našumas - Võimsus	η [78,2%]																										
Температура дымов - Dūmgāzu temperatūra - Dūmų temperatūra - Aurude temperatuur	T [293 °C]																										
<p>9. КПД продукта, о котором в пунктах 1 и 2 соответствует заявленным эксплуатационным качествам, о которых в пункте 8. 1. un 2. punktā minētā produkta sniegums atbilst 8. punktā deklarētajām ekspluatācijas īpašībām. 1 ir 2 punkte minētos gaminio eksploatacinēs savybēs atitinka 8 punkte deklarūotas eksploatacinēs savybes. Toote toimivus punktīdes 1 ja 2 vastab punktis 8 deklareeritud toimivusele.</p>																											

Данное свидетельство о соответствии эксплуатационных качеств выдается под исключительной ответственностью изготовителя, указанного под пунктом 4.

Par šo izdoto ekspluatācijas īpašību deklarāciju ir atbildīgs vienīgi 4. punktā norādītais ražotājs.

Ši eksploatacinju savybių deklaracija išduodama išimtinę atsakomybę prisimant gamintojui, minētam 4 punkte

Kāesolev toimivusdeklaratsioon on välja antud punktis 4 mārģitud tootja ainuvastutusel.

09/06/2013 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Дата и место выдачи - Vieta un datums -
 Išdavimo vieta ir data - Vājļastamīse koht ja kuupāev)

GIANNI RAGUSA
 Amministratore delegato - Managing Director
 Geschäftsführer - Administratore deleguē

(Имя, должность и подпись - Vārds, uzvārds, amats, Paraksts-
 Pavardē ir pareigos, Parašās - Nimi ja amet, Allķiri)

1. **Jedinečný identifikační kód výrobku - typu:**
 Jedinečný identifikační kód výrobku - typu :
 Jedinstveni identifikator proizvoda-tipa :
 Specifična kodna oznaka izdelka-tipa:

INSERTO 70 CRYSTAL

2. **Model a/nebo č. šarže a/nebo č. série (Čl.11-4) :**
 Model i/ili br. grupe proizvoda i/ili br. serije (Art.11-4):
 Model a/alebo č. šarže a/alebo č. série (Čl. 11-4):
 Model in/ali št. partije in/ali št. serije (Čl.11-4):

INSERTO 70 CRYSTAL

3. **Zamýšlené použití výrobku v souladu s příslušnými harmonizovanými technickými normami :**

Zamýšlané použitie výrobku v súlade s príslušnými harmonizovanými technickými normami :
 Namjenska uporaba proizvoda u skladu sa važećim tehničkim specifikacijama :
 Predvidena uporaba izdelka glede na ustrežno usklajeno tehnično normo:
 Přístroj pro domácí vytápění na tuhé palivo, **bez** produkce teplé užitkové vody.
 Prístroj pre domáce vykurovanie na tuhé palivo, **bez** produkcie teplej užitkovej vody.
 Aparat za kučansko grijanje, napajan krutim gorivom, **bez** proizvodjenja tople vode.
 Naprava za hišno ogrevanje na trdo gorivo, **brez** proizvodjanja tople vode.

4. **Jméno nebo obchodní značka výrobce (Čl. 11-5):**

Meno alebo obchodná značka výrobcu (Čl. 11-5) :
 Ime ili zaštitni znak proizvođača (Art. 11-5):
 Ime in znamka, ki ju je proizvajalec registriral (Čl. 11-5):

La NORDICA S.p.A.

Via Summano, 104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA)
 +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040

5. **Jméno a adresa zástupce (Čl. 12-2)**

Ime i adresa zastupnika (Art. 12-2)
 Meno a adresa zástupcu (Čl. 12-2)
 Ime in naslov zastopnika (Čl. 12-2)

6. **Systém posuzování a ověřování stálosti vlastnosti (Příloha 5):**

Sustav ocjenjivanja i provjere stalnosti performanse (Priloga 5) :
 System posudzovanja a overovanja stalnosti vlastnosti (Priloha 5):
 Sistem ocenjevanja in preverjanja konstantnosti lastnosti (Priloga 5) :

Systém System 3 - 4
 Sistem

7. **Registovaná laboratoř:**

RRF 1625 - RRF Rhein-Ruhr
 Obaviješteni laboratorij: Feuerstätten Prüfstelle GmbH
 Registrované laboratorijum: Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN
 Laboratorij notificato :

Číslo zkušebního protokolu (podle Systém 3)
 Číslo skúšobného protokolu (podľa System 3)
 Broj probnog izvješća (na osnovu Systema 3)
 Število poročila o preizkusu (glede na Sistem 3)

29 08 1420

8. **Prohlášené vlastnosti - Prehlásené vlastnosti - Izjavljene performanse - Navedene zmogljivosti**

Harmonizovaná technická norma - Harmonizovaná technická norma - Tehnička Specifikacija - Usklajena tehnična specifikacija **EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007**

ZÁKLADNÍ CHARAKTERISTIKY - ZÁKLADNÉ CHARAKTERISTIKY - OSNOVNE ZNAČAJKE - VLASTNOST - Performanse - Zmogljivost

Odpornost proti ohni - Odolnosť proti ohňu - Otpornost na vatru - Odpornost na ogenj		A1
<p>Minimální vzdálenost - Minimálna vzdialenosť - Minimalna udaljenost, izražena - Minimalna razdalja = mm</p> <p>Vzdálenost od horl. materiálů Tloušťka izolace vzadu / Hrubka izolácie vzadu / Debljina izolacije pozadi / Debeljina izolacije zadaj = 60</p> <p>Vzdialenosť od horl. materiálů - Tloušťka izolace na boku / Hrubka izolácie na boku / Debljina izolacije bočno / Debeljina izolacije ob strani = 60</p> <p>Udaljenost od goriva - zepředu / vpředu / sprijeda / spredaj = 800</p> <p>Razdalja od gorlj. mat. Tloušťka izolace zespodu / Hrubka izolácie zospodu / Debljina izolacije dno / Debeljina izolacije spodaj = - podlaha / podlaha / tlo / tla = -</p>		
Riziko rozlití paliva - Riziko rozliatia paliva - Rizik od ispuštanja goriva - Tveganje za puščanje goriva		V souladu - V súlade - U skladu - Ustreza
Teplota povrchu - Teplota povrhu - Površinska temperatura - Temperatura na površini		V souladu - V súlade - U skladu - Ustreza
Elektrická bezpečnost - Elektrická bezpečnosť - Električna sigurnost - Električna varnost		V souladu - V súlade - U skladu - Ustreza
Dostupnost a čištění - Dostupnosť a čistenie - Pristupačnost i čišćenje - Dostopnost in čiščenje		V souladu - V súlade - U skladu - Ustreza
Emise spalin (CO) - Emisie spalín (CO) - Ispuštanje produkata izgaranja (CO) - Izpusti produktov zgorevanja (CO)		CO [0,07%]
Maximální provozní tlak - Maximální prevádzkový tlak - Maksimalni radni tlak - Maksimalni delovni pritisk		- bar
Mechanická pevnost (na podporu komínu) - Mechanická pevnosť (na podporu komína) - Mehanička čvrstoća (da bi poduprijela kamin) - Mehanska upornost (za podporo kamina)		NPD
<p>Teplné vlastnosti</p> <p>Teplné vlastnosti Toplinska svojstva Termične lastnosti</p>	<p>Jmenovitý výkon - Menovitý výkon - Nazivna snaga - Termične lastnosti</p> <p>Výkon přenášený do prostředí - Výkon přenášaný do prostredia - Izlazna snaga okruženja - Uporabna moč za okolje</p> <p>Výkon přenášený do vody - Výkon prenášaný do vody - Snaga prenesena na vodu - Moč vode</p>	<p>9 kW</p> <p>9 kW</p> <p>- kW</p>
Výkon - Výkon - Performanse - Izkoristek		η [78,2%]
Teplota spalin - Teplota spalín - Temperatura dima - Temperatura dimnih plinov		T [293 °C]

9. **Výkon výrobku uvedeného v bodech 1 a 2 je v souladu s vlastnostmi uvedenými v prohlášení v bodě 8.**

Výkon výrobku uvedeného v bodech 1 a 2 je v súlade s vlastnosťami uvedenými v prehlásení v bode 8.
 Performansa proizvoda iz točke 1. i 2. je u skladu s deklariranim performansom iz točke 8.
 Zmogljivost izdelka, navedena v točkah 1 in 2 je skladna z navedeno zmogljivostjo v točki 8.

Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 8.

Toto prehlásenie o vlastnostiach sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 4.

Ova izjava o performansama se izdaje u isključivoj odgovornosti proizvođača kao pod točkom 4.

Za izdajo te deklaracije je odgovoren izrecno proizvajalec, naveden v točki 4.

GIANNI RAGUSA

Amministratore delegato - Managing Director
 Geschäftsführer - Administratör délégué

09/06/2013 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Místo a datum vydání - Miesto a dátum vydania -
 LuMjesto i datum izdavanja - Kraj in datum izdaje)

(Podpisano jménem výrobce, Jméno a funkce - Podpisane menom výrobcu,
 Meno a funkcia, Podpis - Ime i funkcija i Potpis - Podpis, Ime in funkcija)

<p>1. Produkttypens unikke identifikationskode: Unik identifikationskod for produkttypen: Entydig identifikationskode for produkttypen: Tuotetyypin yksilöllinen tunnistus:</p> <p style="text-align: center;">INSERTO 70 CRYSTAL</p>	<p>2. Model og/eller partinr. og/eller serienr (Art.11-4): Modell och/eller partinumnummer och/eller serie nr (Art. 11-4): Modell og/eller parti nr. og/eller serie nr (Art.11-4): Malli ja/tai eränro ja/tai sarjanro (Art.11-4) :</p> <p style="text-align: center;">INSERTO 70 CRYSTAL</p>
--	--

3. **Tilsligtede anvendelser af produktet i overensstemmelse med den pågældende harmoniserede tekniske specifikation:**
 Avsedd användning av produkten i enlighet med de tillämpliga harmoniserade tekniska specifikationerna:
 Tilsigtede bruksområder for produktet, i samsvar med den relevante harmoniserede tekniske specifikasjonen :
 Sovellettavan yhdenmukaistetun teknisen eritelmän mukainen tuotteen aiottu käyttötarkoitus tai -tarkoitukset :

Apparat til boligopvarmning med fast brændsel, uden produktion af varmt vand.
 Apparater för uppvärmning av bostäder som drivs med fast bränsle utan produktion av varmvatten.
 Apparat for oppvarming av bolig, matet med fast brensel uten produksjon av varmtvann.
 Kiinteän polttoaineen laite kodin lämmitykseen, ilman lämmitysveden tuottoa

4. **Fabrikantens navn eller registreret varemærke** (Art 11-5):
 Namn eller märke som registrerats av tillverkaren (Art 11-5):
 Navn eller registreret varemærke til produsenten (Art. 11-5):
 Valmistajan nimi, rekisteröity kaupp nimi tai tavaramerkki (Art. 11-5):

La NORDICA S.p.A.
 Via Summano,104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA)
 +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040

5. **Navn og adresse på den bemyndigede repræsentant** (Art 12-2)
 Ombudets namn och adress (Art 12-2)
 Navn og adresse til representant (Art. 12-2)
 Valtuutetun edustajan nimi ja osoite (Art. 12-2)

6. **System til vurdering og kontrol af ydeevnens konstans** (Bilag 5):
 System för bedömning och kontroll av den fortlöpande prestandan (Bilag 5):
 System for vurdering og kontroll av byggeverens konstante ytelse (Vedlegg 5) :
 Tuotteen suoritusasteon pysyvyyden arviointi- ja varmennusjärjestelmä (Liite 5) :

System 3 - 4

7. **Notificeret laboratorium :** **RRF 1625** - RRF Rhein-Ruhr **Nummer testrapport** (baseret på System 3)
 Deklarerat laboratorium : Feuerstätten Prüf stelle GmbH **Nr. provrapport** (baseret på System 3)
 Teknisk kontrollorgan : Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN **Testrapport** (på grunnlag av System 3)
 Ilmoitettu laitos : **29 08 1420**
 Arvioinnin numero (System 3 perusteella)

8. **Deklarerede ydeevner - Deklarerede præstationer - Erklærte ytelser - Ilmoitetut suoritusasteot**
Harmoniseret teknisk specifikation - Harmoniserad teknisk specifikation - Harmoniseret teknisk spesifikasjon **EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007**
 - Yhdenmukaistettu tekninen erittely

VÆSENTLIGE EGENSKABER - GRUNDLÄGGANDE EGENSKAPER - VESENTLIGE EGENSKAPER - YHDENMUKAISTETTU TEKNINEN ERITTELY	YDEEVNE - PRESTANDA - YTELSE - SUORITUSTASO
Brandmodstandsevne - Resistens mot eld - Brannmotstand - Palonkestävyys	A1
Afstand fra brændbart mat - Avstånd från brännbart material - Udalenost od goriva - Etäisyys pal. mater Mindste afstand / Minimivstånd / Minimums avstånd / Minimietäisyys = mm Isoleringsstykkelse bagside / Isoleringstjocklek bak / Isolasjonstykkelse bakside / Eristyspaksuus takaosa = 60 Isoleringsstykkelse side / Isoleringstjocklek sidan / Isolasjonstykkelse side / Eristyspaksuus sivu = 60 forside / fram / framside / etuosa = 800 Isoleringsstykkelse bund / Isoleringstjocklek botten / Isolasjonstykkelse bunn / Eristyspaksuus pohja = - jorden / mark / sokkel / lattia = -	
Risiko for udslip af brændsel - Risk för bränslespill - Fare for utslipp av brensel - Riski polttoaineen valumiselle	Ustreza - Överensstämmer - Konform - Laadun mukainen
Overfladetemperatur - Ytans temperatur - Overflatetemperatur - Pinnan lämpötila	Ustreza - Överensstämmer - Konform - Laadun mukainen
Elektrisk sikkerhed - Elsäkerhet - Elektrisk sikkerhet - Sähköturvallisuus	Ustreza - Överensstämmer - Konform - Laadun mukainen
Tilgængelighed og rengøring - Tillgänglighet och rengöring - Tilgangsmulighet og rengjøring - Pääsy ja puhdistus	Ustreza - Överensstämmer - Konform - Laadun mukainen
Emissioner forbrændingsprodukter (CO) - Utsläpp av förbränningsprodukter (CO) - Forbrenningsutslipp (CO) - Palamistuotteiden päästöt (CO)	CO [0,07%]
Maksimalt driftstryk - Maximalt arbetstryck - Maksimalt driftstrykk - Toiminnan maksimipaine	- bar
Mekanisk styrke (til at støtte skorstenen) - Mekanisk hållfasthet (för att stödja kaminen) - Mekanisk motstand (for å støtte skorsteinen) - Mekaaninen kestävyys (kestää uunin painon)	NPD
Termiske ydeevner Termisk prestanda Nominel effekt - Nominell ytelse - Nominell teho - Nimellisteho 9 kW Termiske ytelser Effekt overført til omgivelse - Effekt som ges till omgivningen - Varmeavgivelse til rom - Ympäristöön kohdistuva teho 9 kW Lämpöteho Effekt overført til vandet - Effekt som överförs till vattnet - Varmeavgivelse til vann - Veteen siirtyvä teho - kW	
Ydelse - Avkastning - Ytelse - Hyötysuhde	η [78,2%]
Røggastemperatur - Röktemperatur - Røykgasstemperatur - Savujen lämpötila	T [293 °C]

9. **Ydeevnen for det produkt, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 8.**
 Prestandan hos den produkt som avses i punkterna 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som deklarerats i punkt 8.
 Produktets ytelse som angitt i nr. 1 og 2, er i samsvar med ytelsen angitt i nr. 8.
 Edellä 1 ja 2 kohdassa yksilöidyn tuotteen suoritusasteot ovat 8 kohdassa ilmoitettujen suoritusasteojen mukaiset..

Denne ydeevnedeklaration udstedes på eneansvar af den fabrikant, der er anført i punkt 4.
 Denna prestandadeklaration lämnas under det egna ansvaret hos tillverkaren som avses i punkt 4.
 Denne ytelseserklæringen er utstedt på eget ansvar av produsenten, som angitt i nr. 4
 Tämä suoritusasteoilmoitus on annettu 4 kohdassa ilmoitetun valmistajan yksinomaista vastuulla.

09/06/2013 Montecchio Precalcino (VICENZA)
 (Sted og dato - Ort och datum för utfärdande
 Sted og utstedelsesdato - Paikka ja päivämäärä)

GIANNI RAGUSA
 Amministratore delegato - Managing Director
 Geschäftsführer - Administrateur délégué
 (Navn og stilling, Underskrift - Namn och funktion, Namnteckning - Undertegnet
 for og på vegne av produsenten av - Nimi, tehtävä, allekirjoitus)

<p>1. Unieke identificatiecode van het producttype: A termék típus egyedi azonosító kódja: Cód aihteantais uathúil an táirge chaighdeánaigh: Cod unic de identificare al produsului-tip:</p> <p style="text-align: center;">INSERTO 70 CRYSTAL</p>	<p>2. Model en/of lotnr. en/of serienummer (Art.11-4) : Modell és/vagy tétel- és/vagy sorozatszám (11.cikk (4) bekezdése): Déanamh agus/nó Uimh. Baisce agus/nó Uimh. sraithe (Airt.11-4): Modelul și/sau nr. lotului și/sau nr. de serie (Art. 11-4):</p> <p style="text-align: center;">INSERTO 70 CRYSTAL</p>
--	--

3. Het beoogde gebruik van het product in overeenstemming met de toepasselijke geharmoniseerde technische specificatie :
 A terméknek a gyártó által meghatározott rendeltetése az alkalmazandó harmonizált műszaki előírással összhangban :
 Úsáídi an táirge de réir na sonraíochtaí teicniúla comhchuibhithe is cuí:
 Utilizări prevăzute ale produsului, în conformitate cu specificația tehnică armonizată aplicabilă:

Apparaat voor huishoudelijke verwarming, gestookt vaste brandstof, zonder warmwaterproductie.
 Szilárd tüzelőanyaggal működő háztartási fűtőberendezés a melegvíz-előállítás lehetőségével.
 Fearas téite tí, breoslaithe le breosla soladach, nach dtáirgeann uisce te.
 Aparat pentru încălzirea locuințelor, alimentat cu combustibil solid, fără producerea de apă caldă.

4. Naam of handelsmerk van de fabrikant (Art 11-5):
 A gyártó neve, bejegyzett kereskedelmi neve, illetve bejegyzett védjegye:
 Ainm nó trádmharc cláraithe an déantóra (Airt 11-5):
 Numele sau marca înregistrată a fabricantului (Art. 11-5):

La NORDICA S.p.A.
 Via Summano, 104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA)
 +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040

5. Naam en adres van de gemachtigde (Art. 12-2)
 A meghatalmazott képviselő neve és értesítési címe
 Ainm agus seoladh an tseoltóra
 Numele și adresa reprezentantului autorizat (Art. 12-2)

6. Systeem voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid (Bijlage 5):
 A termék teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére vonatkozó rendszer (5. melléklet):
 Córas measúnaithe agus seiceála bhuaine na sonraíochtaí (Aguisín 5):
 Sistemul de evaluare și verificare a constanței performanței (Anexa 5):

System -as rendszer Sistem	3 - 4
----------------------------------	-------

7. Erkend laboratorium:
 Vizsgáló laboratórium:
 Saotharlann a dtugtar fógra di:
 Laborator notificat:

RRF 1625 - RRF Rhein-Ruhr
 Feuerstätten Prüfstelle GmbH
 Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN

Nummer van het keuringsrapport (op grond van System 3)
 Vizsgálati jelentés hivatkozási száma (a 3-as rendszer alapján)
 Uimhir thuarascáil na trialach (de réir Córais 3)
 Numero rapporto di prova (in base al System 3)

29 08 1420

8. Aangegeven prestaties - A nyilatkozat szerinti teljesítmény - Sonraíochtaí fógartha - Performanțe declarate
 Geharmoniseerde technische specificatie - Harmonizált műszaki előírások - Sonraíochtaí teicniúla comhchuibhithe - Specificația tehnică armonizată

EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007

ESSENTIËLE KENMERKEN - ALAPVETŐ TULAJDONSÁGOK - BUNTRÉITH - CARACTERISTICI ESENȚIALE	PRESTATIE - Teljesítmény - Sonraíocht - Performanță
Weerstand tegen brand - Tűzállóság - Dó-obacht - Reziștență la foc	A1
Afstand van brandbaar materiaal - Éghető anyagoktól való távolság - Fad ó ábhar inlasta - Distanța față de mat. Combustibil -	Minimumafstand - Minimális távolság - Íosfhad - Distanța minimă = mm Isolatiedikte achterzijde - Szigetelési vastagság hátoldal - Tiús an inslithe cúl - Grosimea izolației spate = 60 Isolatiedikte zijkant - Szigetelési vastagság oldal - Tiús an inslithe taobh - Grosimea izolației lateral = 60 Voorzijde - Előlap - Aghaidh - Frontal = 800 Onderzijde - Talaj - Talamh - Sol = -
Gevaar voor brandstoflekken - Gyűlékony anyagok kibocsátásának kockázata - Riosca theacht amach an bhreosla - Risc de pierderi de combustibil	Conform - Megfelel - Comhlíontach - Conform
Oppervlaktetemperatuur - Felületi hőmérséklet - Teocht an dromchla - Temperatura de suprafață	Conform - Megfelel - Comhlíontach - Conform
Elektrische veiligheid - Elektromos biztonság - Sábháilteacht leictreachais - Siguranța electrică	Conform - Megfelel - Comhlíontach - Conform
Toegankelijkheid en reiniging - Hozzáférhetőség és tisztítás - Inrochtaine agus glanadh - Accesibilitate și curățare	Conform - Megfelel - Comhlíontach - Conform
Uitstoot verbrandingsproducten (CO) - Égéstermékek kibocsátása (CO) - Astuithe tháirgí an dócháin (CO) - Emisiile produselor de combustie (CO)	CO [0,07%]
Maximum bedrijfsdruk - Maximális üzemi nyomás - Uasbhrú oibrithe - Presiune maximă de funcționare	- bar
Mechanische sterkte (om de haard te ondersteunen) - Mechanikai teherbírás (a kémény alátámasztására) - Neart (chun an símléar a thacú) - Reziștența mecanică (pentru susținerea căminului)	NPD
Thermische prestaties Termikus teljesítmény Sonraíochtaí theirmeacha Performanțe termice	Nominaal vermogen - Néveleges teljesítmény - Aschur ráitithe - Puterea nominală Vermogen afgegeven aan het milieu - Kómyezetnek átadott teljesítmény - Aschur don timpeallacht - Puterea transferată mediului Vermogen afgegeven aan het water - Viznek átadott teljesítmény - Aschur don uisce - Puterea transferată apei
Sniegums - Hatásfok - Táirgiúlacht - Rentabilitate	η [78,2%]
Dümgäzu temperatūra - Füstgáz hőmérséklete - Teocht na ngás - Temperatura fumului	T [293 °C]

9. De prestaties van het in de punten 1 en 2 bedoelde product zijn conform met de in het punt 8 aangegeven prestaties.
 Az 1. és 2. pontban meghatározott termék teljesítménye megfelel a 8. pontban feltüntetett, nyilatkozat szerinti teljesítménynek.
 Tá sonraíocht an táirge luaithe faoi phointí 1 agus 2 comhlíontach leis an sonraíocht fhógartha faoi phointe 8.
 Performanța produsului identificat la punctele 1 și 2 este în conformitate cu performanța declarată de la punctul 8.

Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 vermelde fabrikant.

E teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a 4. pontban meghatározott gyártó a felelős.

Eisítear an dearbhú sonraíochta seo faoi fhreagracht an déantóra amháin a luaitear faoi phointe 4.

Această declarație de performanță este emisă pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat la punctul 4.

09/06/2013 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Plaats en datum van afgifte - A kiállítás helye és dátuma -
 Áít agus dáta eisiúna - Data e luogo di emissione)

GIANNI RAGUSA
 Amministratore delegato - Managing Director
 Geschäftsführer - Administrateur délégué

(VNaam en functie, Handtekening - Név és beosztás, Aláírás -
 Ainm agus feidhm, Síniú - nome, posizione e firma)